

Unter Tiberius Claudius Caesar Augustus Germanicus, siegreicher Feldherr zum 12. Mal, Oberpriester, Inhaber der tribunizischen Gewalt zum 7. Mal, Konsul zum 4. Mal, Vater des Vaterlandes, als Quintus Curtius Rufus Statthalter des Kaisers und Marcus Licinius Senecio Legionskommandant des Kaisers waren, (hat) die 21. Legion Rapax (dies errichtet).

Foto: B.H.

LAUR-BELART 1934, 102–104 mit ergänzter Rekonstruktionszeichn. Abb. 18 (AE 1934, 18); NESSELHAUF 1937, 60 (ECK 1985, 17, 247; BÉRARD 2000, 50).– Cf. ECKINGER 1933/34, 2; ECKINGER 1934, 99 Abb. 16; SCHULTHESS 1934, 43f.; EWALD 1974, 151 Nr. VN 60; FELLMANN 1956/57, 45f. Abb. 21; ALFÖLDY 1967, 5 Anm. 13.

1–2 Ergänzung nach Nr. 469 von LAUR-BELART. – 4–5 LAUR-BELART fügt im Komm. das bei Nr. 469 vorgestellte Frg. *f* (LN 90) ein, allerdings mit anderer Lesung: Reste von *N* und *O* übereinander, die als Teil des *N* von *Licino* und Ende von *Legio*. – 5 [[ [*legio*] [[ [*XXI*] [*Rapax*] ]]] LAUR-BELART im Komm., [[ [---] ]]] NESSELHAUF, zur Rasur siehe Nrr. 386, 469, 471, 500.

Zum Baukontext siehe Nr. 469.

Datierung: Frühjahr 47 n. Chr. nach dem Legionskommando des *Marcus Licinius Senecio* und der Ergänzung nach Nr. 469.

#### 471 (= CIL XIII 5201 = Frg. *a*; CIL XIII 5237 = Frg. *b*) Bauinschrift

Platte aus Marmor aus zwei nicht anpassenden Fragmenten, deren Zusammengehörigkeit nach Material, Maßen und Ausführung DREXEL erkannte. Frg. *a* (CIL XIII 5201) oben und unten mit Originalrand, links und rechts beschnitten. Frg. *b* (CIL XIII 5237) rundum gebrochen. Maße Frg. *a* 85×(183)×52, Frg. *b* (50)×(120)×(39). Buchst. 23–16. Interpunktionen. Als ursprüngliche Gesamtbreite schätzt BECHERT ca. 740.

Frg. *a* gefunden 1842 in Brugg (AG) in der Storchengasse MOMMSEN. Frg. *b* gefunden 1874 in Baden (AG) MÜLLER. Heute im Depot Zeughaus Dägerli in Windisch (Inv. KAA 39//ohne Inv.-Nr.). Autopsie durch KOLB im Jahr 2009.

[*Ti(berio)*] *Cl*audio [*Caesare*] *Au*gusto ◦ [*Germanico*]  
[*P(ublio)* *Cal*]visio ◦ *Sabino* [*Pomponio* *Sec*]undo ◦  
*leg(ato)* ◦ *Au*[*gusti pro pr(aetore)*]  
[--- *leg(ato)* *Au*gus]t(i) *legio* ◦ [[ [*XXI Rapax*] ]]

Unter Tiberius Claudius Caesar Augustus Germanicus, als Publius Calvisius Sabinus Pomponius Secundus Statthalter des Kaisers und ... Legionskommandant des Kaiser waren, (hat) die 21. Legion (dies errichtet).



TI · CLAVDIO · CAESARE · AVGVSTO · GERM  
P · CALVISIO · SABINO · POMPONIO · SECV · VINDOLEGAV · PR · PR  
O · LEGATO · AVGVST · LEGIO

Fotos: O. Harl.

Abb.: BECHERT 1971, 217.

FRÜHERE AUTOREN darunter MOMMSEN, CIL XIII 5201 nur Frg. *a* (RIESE 1914, Nr. 28; GESSNER-SIEGFRIED 1912, 2f. Nr. 39); MÜLLER 1874, 536–541 nur Frg. *b*; MOMMSEN, CIL XIII 5237 nur Frg. *b* (RIESE 1914, Nr. 29); beide Fragmente: DREXEL 1929, 175–177; HOWALD/MEYER 1940, 286 Nr. 270 (BECHERT 1971, 216f. ohne exemplum, Zeichn. als Rekonstruktion (daher AE 1971, 275); ECK 1985, 19); WALSER, RIS II 154 Foto 93 (BÉRARD 2000, 50).

Nur gemeinsame Lesungen beider Fragmente berücksichtigt: 3 [--- *feci?*]t *legio* [XXI ---] DREXEL, [--- *legato Au(gus)*]t(i) *legio* ◦ [XXI] HOWALD/MEYER im Komm., WALSER vernachlässigt den Anf. der Zeile im Transkript, nicht aber in der Übersetzung, [--- o *legato Au(gus)*]t(i) *legio* ◦ [XXI *Rapax*]. ECK, zur Rasur siehe Nrr. 386, 469–470, 500.

Der von DREXEL hergestellte Bezug der Bauinschrift auf das Westtor des Legionslagers lässt sich bisher nicht erweisen TRUMM (freundliche Mitteilung 2019).

Datierung: 53–54 n. Chr. wegen der Statthalterschaft des P. Calvisius Pomponius Secundus (Tac. ann. 12,27 zum Jahr 50 n. Chr., CIL XIII 11515) ECK.

#### 472 (= CIL XIII 5200 = 11515) Bauinschrift

Platte aus Marmor aus zwei nicht anpassenden Fragmenten. Frg. *a* (CIL XIII 5200) in sekundärer Weise zugeschnitten,